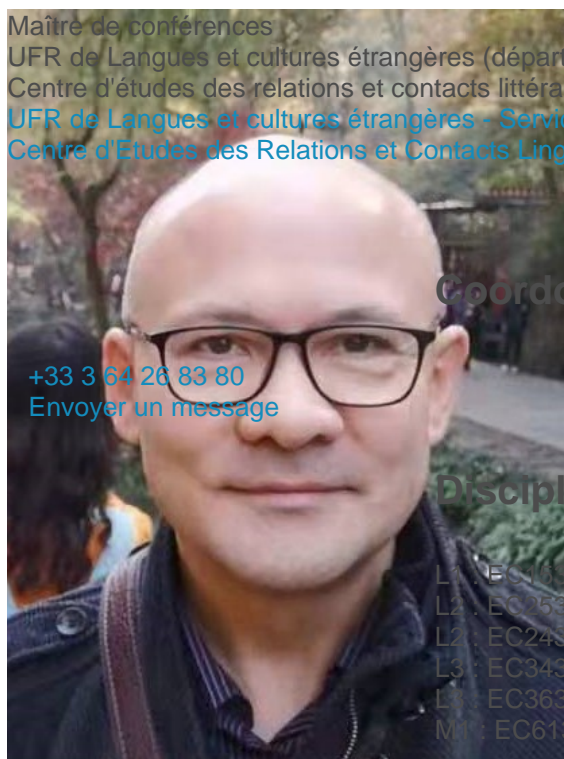


## THE GEORGES BE DUC

Maître de conférences  
UFR de Langues et cultures étrangères (département d'études chinoises)  
Centre d'études des relations et contacts littéraires et linguistiques (CERCLL)  
[UFR de Langues et cultures étrangères - Service pédagogique](#)  
[Centre d'Etudes des Relations et Contacts Linguistiques et Littéraires \(CERCLL\)](#)



+33 3 64 26 83 80  
[Envoyer un message](#)

### Coordonnées

---

### Discipline(s) enseignée(s)

---

L1 : EC140 - Géographie et société chinoises (CHI), 22h CM  
L2 : EC253 - Histoire de la Chine moderne (CHI), 24h CM  
L2 : EC243 - Version (CHI), 48h TD  
L3 : EC343 - Version (CHI), 24h TD  
L1 : EC363 - Lecture (CHI), 24h TD  
M1 : EC613 - Version, 24h TD

### Type population

---

Enseignant-chercheur (ens.sup)

### Corps

---

Maître de conférences

### Thèmes de recherche

---

Littérature chinoise (période républicaine)  
Œuvre et pensée littéraire de Zhou Zuoren  
Prose littéraire non fictionnelle (*sanwen*)

### Activités / CV

---

#### Ouvrage

Zhou Zuoren et l'essai chinois moderne, L'Harmattan, 2010

#### Publications dans des ouvrages

« Vers une écriture sans enjeu : Zhou Zuoren et le *zawen* », in *Prose libre : l'essai moderne en Chine*, Angel Pino et d'Isabelle Rabut (dir.), Presses de l'Inalco, 2023, pp. 61-93

« Pour une langue de l'essai : la réforme du chinois, de Hu Shi à Zhou Zuoren », in Christine Meyer et Paula Prescod (dir.), *Langues choisies, langues sauvées – poétiques de la résistance*, Königshausen & Neumann, Würzburg, 2018, pp. 369-383.

« Zhou Zuoren (1885-1967) et les fantômes » in Vincent Durand-Dastès et Marie Laureillard (dir.), *Fantômes dans l'Extrême-Orient d'hier et d'aujourd'hui*, tome 2, Les Presses de l'Inalco, 2017, pp. 27-55.

« Zhou Zuoren et la traduction » in Isabelle Rabut (dir.), *Les belles infidèles dans l'Empire du milieu – Problématiques et pratiques de la traduction dans le monde chinois moderne*, You Feng éditeur, 2010, pp. 17-32.

« Zhou Zuoren et la barbarie » in Isabelle Rabut (dir.), *Visions du « barbare » en Chine, en Corée et au Japon*, Publications Langues O', Inalco, 2010, pp. 127-139.

« Zhou Zuoren et sa lecture de l'Occident » in Jean-Louis Bacqué-Grammond et Angel Pino, Samaha Khoury (dir.), *D'un Orient l'Autre, Actes des Troisièmes journées de l'Orient*, (Bordeaux, 2-4 Octobre 2002), Cahiers de la Société Asiatique, Nouvelle série IV éd. Peeters, 2005, Paris-Louvain, pp. 433-450.

« Ecrire quand même, Zhou Zuoren et le pari de l'écriture » in Isabelle Rabut et Angel Pino (dir.), *Pékin-Shanghai, Tradition et modernité dans la littérature chinoise des années trente*, Bleu de Chine, 2000, pp. 193-218

### **Communications sans actes**

« Focus on the teaching of Chinese in secondary schools in France », journée d'étude internationale Chinese Language Teaching in Primary and Secondary Schools in Europe, Institut Confucius, Liège Université, 14 octobre 2022.

« Un texte en kit : 'Plagiarism' de Zhou Zuoren », conférence prononcée à l'assemblée générale annuelle de l'Association française des professeurs de chinois (AFPC), Chapelle du lycée Jacques Decour, Paris 9e ardt., 25 janvier 2020.

""[De l' « impossibilité de rien dire » à la « possibilité de tout dire » – L'attitude littéraire de Zhou Zuoren dans les années vingt et trente], colloque international [L'esprit de l'humanisme chinois], Hantang Institute International (), Xi'an, 30 juillet 2019.

« Du 'pied naturel' à la 'couleur originelle' – Zhou Zuoren et le retour au naturel », colloque international « Le corps dans les littératures d'Asie aux XXe et XXIe siècles », organisé par Gérard Siary, Toshio Takemoto, Victor Vuilleumier, Yinde Zhang, Paris Diderot, 16 au 18 novembre 2017.

« Zhou Zuoren et la littérature résistante » — Colloque « Littérature et résistance morale » organisé par Marc Hersant (CERCLL) et Leyla Raïd (CURAPP), 22 et 23 juin 2016..

« Les Origines de la Nouvelle littérature chinoise — une poétique des années trente », Conférence — ASIES/CEC, mars 2012.

### **Comptes rendus**

« Baudelaire et la Révolution culturelle chinoise », compte rendu de Yang Yuping, « *Des plaisirs plus aigus que la glace et le fer* » — *Baudelaire et la Révolution culturelle chinoise*, Presses de la Sorbonne Nouvelle, septembre 2015, *Romantisme* n°169, pp. 146-151.

« Zhou Zuoren Selected Essays: a Critical review », [MCLC\\_Resource\\_Center](#) (Ohio State University), avril 2007

### **Traduction**

« Les Qing tardifs par l'image », in Chen Pingyuan, *Sept leçons sur le roman et la culture modernes en Chine*, Angel Pino et Isabelle Rabut (éd.), Brill, Leiden/Boston, 2014, pp. 10-48.

### **Organisation de manifestations**

Co-organisateur avec Kevin Perromat (CERCLL) du colloque « Mauvais genre : l'énergie noire du système littéraire ». Amiens, 15 à 17 mars 2018.

Co-organisateur avec Sun Hongyuan (CERCLL) de la 10e Ecole d'été de la linguistique chinoise, European Association of Chinese Linguistics (EACL), Université de Picardie Jules Verne, 6 au 9 juin 2016.

[CV pdf](#)